



DIVADLO  
RĚNA

**SPRÁVA  
O ČINNOSTI  
2024**

# I. INFORMÁCIE O ČINNOSTI

Rok 2024 bol posledným rokom fungovania Divadla Aréna v dočasných náhradných priestoroch a zároveň rokom návratu na svoju domovskú scénu – do zrekonštruovanej budovy divadla.

Nájomná zmluva, na základe ktorej Divadlo Aréna hrávalo v priestoroch Divadla Pavla Országha Hviezdoslava, sa skončila k 31.12.2023 a zo strany zriaďovateľa nebola predĺžená. Z tohto dôvodu Divadlo Aréna začalo od januára 2024 využívať viaceré scény - v Bratislave (Dom kultúry Ružinov, Dom kultúry Zrkadlový háj) a Pezinku (Pezinské kultúrne centrum). Kvôli technickým podmienkam týchto scén a ich programovej vyťažnosti sa obmedzený repertoár ešte zúžil. Technicky a priestorovo najnáročnejšie predstavenia (*LAZARUS*, *DRACULA*, *JE DÔLEŽITÉ MAŤ FILIPA*) boli odohrané opäť v priestoroch DPOH, aby sa zachovala prevádzková udržateľnosť uvedených titulov.

Rozsiahla trojročná rekonštrukcia Divadla Aréna prebehla s dôrazom na zachovanie historických prvkov, pričom došlo k zásadnej modernizácii technického zázemia vrátane výstavby novej javiskovej veže a inštalácie modernej divadelnej technológie. V apríli Divadlo Aréna zahájilo proces sťahovania do zrekonštruovaných priestorov. V prvej fáze bola presťahovaná technická časť a v druhej fáze administratívna časť divadla. Z dôvodu posledných rekonštrukčných prác nevyhnutných pre prevádzku budovy však musel pôvodný plán slávnostného otvorenia divadla v septembri počkať.

Napriek tomu, že divadlo nebolo počas leta prevádzkyschopné, letné mesiace patrili aj tentokrát programu pre deti. Divadlo Aréna počas prázdnin zorganizovalo 22. ročník Detskej Univerzity Komenského, ktorá dlhodobo patrí medzi obľúbené vzdelávacie projekty pre deti a mládež. Novinkou tohto ročníka bolo otvorenie sekundárneho stupňa štúdia. Po prvýkrát ju tak mohli navštevovať nielen deti vo veku 9 až 14 rokov, ale aj mládež vo veku 15 až 17 rokov.

Študentov aj tentoraz každý týždeň čakali inšpiratívne prednášky z rôznych oblastí poznania. Kvôli posunutému termínu kolaudácie zrekonštruovanej budovy Divadla Aréna sa všetky aktivity opäť presunuli do priestorov Radošinského naivného divadla. Pre denných študentov bol pripravený aj bohatý sprievodný program – nechýbali workshopy, exkurzie, výlety či návštevy kultúrnych podujatí.

Denné štúdium DUK 2024 navštevovalo celkom 323 študentov a do dištančného online štúdia sa zapojilo 220 študentov. Z celkového počtu 543 registrovaných študentov ukončilo štúdium 22. ročníka DUK s diplomom 332 študentov.

V polovici septembra sa Divadlo Aréna ocitlo v bezprostrednom ohrození v dôsledku rozsiahlych záplav, ktoré postihli Bratislavu a jej okolie. Vďaka priaznivému vývoju situácie a rýchlemu zásahu kompetentných zložiek, na ktoré pravidelne dozeral riaditeľ Divadla Aréna spolu so županom Bratislavského kraja, sa divadlu podarilo vyhnúť najhoršiemu – nedošlo k zaplaveniu ani podmočeniu zrekonštruovanej budovy.

Po dokončení všetkých prác sa Divadlo Aréna konečne dočkalo svojho slávnostného otvorenia, ktoré sa konalo 17. novembra 2024, symbolicky na výročie Nežnej revolúcie. Súčasťou slávnostného otvorenia bola premiéra inscenácie Henrika Ibsena *Nepriateľ ľudu* v réžii Rastislava Balleka, ktorá sa stretla s pozitívnym ohlasom odbornej i laickej verejnosti. Dielo pojednávajúce o boji jednotlivca proti systému sa stalo súčasťou Občianskeho cyklu, čo jasne zdefinovalo hodnotový rámec divadla a smer, v ktorom chce pokračovať.

Po návrate na svoju domovskú scénu si Divadlo Aréna zachovalo multižánrový charakter a nadviazalo na svoju tradíciu ponúkať návštevníkom široké spektrum umeleckých podujatí a žánrov. Popri činoherných inscenáciách sa vrátilo k priamym prenosom z Metropolitnej opery v New Yorku, koncertom aj k filmovým projekciám. Od novembra 2024 začalo Divadlo Aréna poskytovať priestor aj iným aktivitám – tanečným predstaveniam, pohybovým performance, domácim i zahraničným festivalom, scénickým čítaniam a výtvarnému umeniu. Tieto podujatia vznikali aj ako koprodukcie s rôznymi občianskymi združeniami, neziskovými organizáciami či vzdelávacími inštitúciami ako napríklad Vysokou školou múzických umení, s ktorou Divadlo Aréna podpísalo Memorandum o vzájomnej spolupráci v oblasti rozvoja a prezentácie slovenskej divadelnej kultúry a umeleckého vysokého školstva. S otvorením divadla sa začali organizovať aj rôzne sprievodné aktivity pre divákov, zamerané najmä na študentov a školské skupiny, a to vo forme dramaturgických úvodov a záverov, ktoré im pomáhajú lepšie pochopiť divadelné dielo, zistiť ako vzniká, ale najmä ho prepojiť s aktuálnymi spoločenskými či historickými súvislosťami, analyzovať ho a diskutovať.

Krátko po otvorení sa v priestoroch divadla uskutočnilo aj významné kultúrne podujatie – 27. ročník udeľovania prestížnych divadelných cien DOSKY, čím sa Divadlo Aréna opäť etablovalo ako dôležité centrum slovenského profesionálneho divadelného života.

V rámci projektu The Metropolitan Opera: Live in HD bola v novembri uvedená opera *Tosca* od Giacoma Pucciniho a na Silvestra 2024 špeciálny večerný program - *Hoffmannove poviedky* od Jacquesa Offenbacha, taktiež z produkcie Metropolitnej opery v New Yorku.

Hudobný program divadla obohatil koncert amerického basgitaristu MonoNeona, ktorý sa uskutočnil v decembri a priniesol unikátny zážitok na pomedzí experimentálnej hudby a funku. Podujatie bolo spojené s vianočnou afterparty pre verejnosť.

V oblasti tanečného umenia sa Divadlo Aréna stalo hostiteľom dvoch významných podujatí. V rámci medzinárodného festivalu Bratislava v pohybe sa predstavila energická skupina Mucha Muchacha, ktorá vo svojom predstavení *Para cuatro jinetes* oživila prvky španielskeho folklóru. Následne sa v divadle konalo prvé verejné uvedenie inscenácie súčasného tanca *Walking Songs*. Tento projekt vznikol v spolupráci s občianskym združením Byť v pohybe/B in Motion a znamenal ďalší krok v rozšírení programovej línie o súčasný tanec, nakoľko sa inscenácia po plánovanej premiére stane súčasťou stáleho repertoára Divadla Aréna.

Repertoár činohernej tvorby divadla sa v decembri rozšíril o inscenáciu *Hirošima, moja láska* v réžii Martina Čičváka, ktorá je dramatisáciou slávneho filmového scenára Marguerite Durasovej. Intímna výpoveď o láske, traume a pamäti v kontexte vojny je vzhľadom na mnohé prebiehajúce vojnové konflikty a hrozby viac než aktuálna.

Obdobie od novembra do konca decembra 2024 sa tak nieslo v znamení návratu Divadla Aréna do kultúrneho života v Bratislave i na celonárodnej úrovni, a to nielen ako multižánrovej umeleckej scény, ale aj ako priestoru spoločenskej reflexie a kultúrneho dialógu bez komercializácie a bulvarizácie. Divadlo Aréna tak spĺňa všetky aspekty a zmysel dotácie verejnej kultúrnej inštitúcie, dotovanej zo štátnych zdrojov. Nová divadelná sezóna 2024/2025 jasne potvrdila jeho ambíciu pôsobiť ako dynamická a otvorená kultúrna inštitúcia, ktorá spája divadlo, hudbu, tanec a film a vytvára priestor pre rozmanité formy umeleckého prejavu.

## Počet a štruktúra zamestnancov zabezpečujúcich stále činnosti organizácie

Organizačná zložka	Prepočet na úväzky	Umeleckí zamestnanci	Technickí zamestnanci	Administratívni zamestnanci	CELKOM
Divadlo Aréna	35	9	23	5	37

(k 31.12.2024)

## Nové divadelné inscenácie v roku 2024

Autor réžia	Predstavenie	Dátum premiéry	Počet repríz	Priestor
Henrik Ibsen Rastislav Ballek	NEPRIATEĽ ĽUDU	17.11.2024 18.11.2024	2	Veľká sála
Marguerite Durasová Martin Čičvák	HIROŠIMA, MOJA LÁSKA	20.12.2024	1	Veľká sála

## NEPRIATEĽ ĽUDU

Pohľad na svet, kde ani demokracia nezaručuje, že sa pravda presadí proti súkromným záujmom, je nelútostný.

### TVORCOVIA

Autor	Henrik Ibsen
Réžia	Rastislav Ballek
Preklad	Ladislav Obuch
Úprava	Viliam Klimáček Rastislav Ballek Laura Fedorová
Dramaturgia	Saša Sarvašová
Scéna a kostýmy	Barbora Šajgalíková
Hudba	Barbora Tomášková
Svetelný dizajn	Robert Polák Róbert Mačkay
Videoprojekcie	František Gažík
Zvukový dizajn	Jural Bielik
Masky	Andrea Štrbová
Asistent réžie	Laura Fedorová, posl. VŠMU



Henrik Ibsen - nórsky dramatik, spisovateľ a maliar, považovaný za najväčšieho nórskeho autora všetkých čias, bol zakladateľom realistickej drámy. Jeho hry boli v čase jeho pôsobenia posudzované ako poburujúce, pretože kritizovali meštiansku spoločnosť a jej morálku, skrývajúcu sa za pozlátko.

K Ibsenovým najvýznamnejším divadelným hrám zaraďujeme: Peera Gynta (1867), známu Noru (Dom bábik, 1879), Strašidlá (1881), Pani z primoria (1888) či Hedvu Gablerovú (1890). Po realistickej línii nasledujú v Ibsenovej

tvorbe tituly, tendujúce k symbolizmu: *Divá kačka* (1884) a *Rosmersholm* (1886) – príbeh váhavého muža, bývalého farára, vdovca Johannes Rosmera, ktorý bol v roku 2013 inscenovaný v Divadle Aréna, taktiež v réžii Rastislava Balleka. *Nepriateľ ľudu* (*En Folkefiende*, 1882) je hra čiastočne inšpirovaná skutočnými udalosťami. Je to Ibsenova posledná hra, v ktorej sa snažil aktívne bojovať za spoločenské témy.

Hlavná postava s autobiografickými črtami - Dr. Tomáš Stockmann, lekár v kúpeľnom mestečku, zistí, že liečivá voda je znečistená a ohrozuje zdravie pacientov. Za svojim zistením, ktoré má potvrdené výsledkami z laboratória, si rázne stojí. Nepočíta však s tým, ako jeho zistenie a pevný postoj rozbúria život v meste. Stretnú sa záujmy skupín obyvateľov a predstaviteľov obce a kúpeľov. Svoju úlohu hrajú aj premenlivé postoje "nezávislej tlače".

Klasické dramatické dielo, napísané v roku 1882, prináša nanajvýš aktuálne otázky:

Má ten, kto vládne pravdu?

Oplatí sa bojovať za pravdu?

A kto je skutočným nepriateľom ľudu?

Insceňáciu sme uvádzali pri príležitosti 35. výročia Nežnej revolúcie a je súčasťou Občianskeho cyklu.

Účinkujú **DÁVID HARTL | JÁN JACKULIAK | GREGOR HOLOŠKA | ZDENKA KVASKOVÁ**

## HIROŠIMA, MOJA LÁSKA

Ikonický francúzsko-japonský film Alaina Resnaisa, z pera Marguerite Durasovej, po prvýkrát v divadelnom spracovaní. Strhujúci príbeh o láske. Strhujúci príbeh o hrôze.

### TVORCOVIA

<b>Autor</b>	Marguerite Durasová
<b>Réžia</b>	Martin Čičvák
<b>Preklad</b>	Elena Flašková
<b>Dramaturgia</b>	Saša Sarvašová
<b>Scéna</b>	Hans Hoffer
<b>Kostýmy</b>	Katarína Holková
<b>Pohybová spolupráca</b>	Silvia Hudec Beláková
<b>Svetelný dizajn</b>	Róbert Mačkay
<b>Projekcie</b>	Jakub Oslík František Gažík



Režisérka, scenáristka a autorka Marguerite Durasová pochádza z mesta Gia Dinh vo Francúzskej Indočíne a jej dielo sa vyznačuje diverzitou záujmov a aktivít, reformovala divadelnú a kinematografickú konvenciu a kliše. Svoje prvé diela písala tradičnou románovou formou, neskôr sa priklonila k avantgardnému literárnemu smeru známemu ako „nový román“. Durasová patrí k autorkám, ktoré vo svojej tvorbe vychádzajú z peripetií ich vlastného života. Prostredie, v ktorom vyrástla, výrazne ovplyvnilo jej tvorbu.

K jej vrcholným dielam patrí román *Milenc* (*L'amant*) z roku 1984, s ktorým zožala enormný úspech a získala Goncourtovu cenu. Príbeh tajného a vášnivého erotického dobrodružstva medzi mladou francúzskou školáčkou a starším čínskym obchodníkom bol sfilmovaný v roku 1992.

*Hirošima, moja láska* je básňou o láske, o nenávisti a strachu no zároveň o pamäti. V japonskom meste sa stretnú On a Ona – francúzska herečka a Japonec. Majú jeden deň, počas ktorého žena rozpráva príbeh o zničujúcej láske.

Čo sú skutočné spomienky a čo len odlesky neprežitej minulosti? V prípade milencov sa prevetľuje minulosť do prítomnej chvíle, zamilujú sa jeden do druhého, aj keď vopred vedia, že ich láska nemá šancu na prežitie. Vášň a napätie vo vzťahu dvoch ľudí a na popol spálené, zničené mesto Hirošima. Trosky ľudí a vzťahov na troskách mesta a sveta.

Účinkujú **TÁŇA PAUHOFOVÁ | ROBERT ROTH | VIOLETTE QUARTET**

## Prehľad divadelných hier v repertoári v roku 2024

Autor Réžia	Predstavenie	Počet predstavení	Počet repríz	Priestor
<b>Martin Casella</b> Juraj Bielik	<i>ÍRSKA KLIATBA</i>	124	5	DK Zrkadlový háj DK Ružinov Historická radnica Košice KKC Hviezda Trenčín
<b>Rastislav Ballek</b>	<i>TISO</i>	27	0	-
<b>George Van Houts</b> Juraj Bielik	<i>BANKÁRI</i>	25	0	-
<b>Viliam Klimáček</b> Michal Skočovský	<i>#DUBČEK</i>	28	0	-
<b>Yasmina Reza</b> Michal Spišák	<i>BELLA FIGURA</i>	27	4	DK Zrkadlový háj DK Ružinov DJP Trnava Divadlo Aréna
<b>Jaroslav Hašek</b> Jakub Nvota	<i>JOZEF ŠVEJK</i>	23	0	-
Rastislav Ballek	<i>BIBLIA – číta Juraj Kukura</i>	11	0	-
<b>Ulrich Hub</b> Juraj Bielik	<i>ZVIERATKÁ NA LETISKU</i>	29	5	DK Ružinov Divadlo Aréna
<b>Viliam Klimáček</b> Rastislav Ballek	<i>HOLOKAUST</i>	6	0	-
<b>Jakub Nvota</b>	<i>JÁNOŠÍK – príbeh vraha?</i>	26	3	DK Zrkadlový háj Divadlo Aréna
<b>Stefan Vögel</b> Michal Spišák	<i>ĽADVINA</i>	21	4	PKC Pezinok DK Zrkadlový háj DK Ružinov Divadlo Aréna
<b>David Bowie, Enda Walsh</b> Marián Amsler	<i>LAZARUS</i>	23	2	DPOH Divadlo Aréna

<b>Bram Stoker</b> Gejza Dezorz	<i>DRACULA</i>	16	2	DPOH Divadlo Aréna
<b>Ulrich Hub</b> Juraj Bielik	<i>TUČNIACI KOLÁČE NEPEČÚ</i>	18	5	DK Ružinov PKC Pezinok Divadlo Aréna
<b>Tennessee Williams</b> Martin Čičvák	<i>SKLENENÝ ZVERINEC</i>	36	5	DK Ružinov DK Zrkadlový háj KKC Trenčín Divadlo Aréna
<b>Oscar Wilde</b> Martin Čičvák	<i>JE DÔLEŽITÉ MAŤ FILIPA</i>	5	1	Divadlo Aréna
<b>Henrik Ibsen</b> Rastislav Ballek	<i>NEPRIATEĽ ĽUDU</i>	4	2	Divadlo Aréna
<b>Marguerite Durasová</b> Martin Čičvák	<i>HIROŠIMA, MOJA LÁSKA</i>	2	1	Divadlo Aréna

### Prehľad o zájazdových predstaveniach na Slovensku a v zahraničí

<b>Dátum konania</b>	<b>Autor</b>	<b>Predstavenie</b>	<b>Miesto konania</b>
29.1.2024	Stefan Vögel	<i>LADVINA</i>	PKC Pezinok
22.2.2024	Ulrich Hub	<i>TUČNIACI KOLÁČE NEPEČÚ</i>	PKC Pezinok
8.3.2024	Tennessee Williams	<i>SKLENENÝ ZVERINEC</i>	PKC Pezinok
21.4.2024	Ulrich Hub	<i>ZVIERATKÁ NA LETISKU</i>	PKC Pezinok
11.5.2024	Yasmina Reza	<i>BELLA FIGURA</i>	DJP Trnava
24.5.2024	Martin Casella	<i>ÍRSKA KLIATBA</i>	KKC Hviezda Trenčín
17.6.2024	Tennessee Williams	<i>SKLENENÝ ZVERINEC</i>	KKC Hviezda Trenčín
28.11.2024 17:00 a 19:00	Martin Casella	<i>ÍRSKA KLIATBA</i>	Historická radnica Košice

## Prehľad o pohostinských vystúpeniach cudzích súborov zo Slovenska a zahraničia

Dátum konania	Predstavenie	Divadlo
20.11.2024	MUCHA MUCHACHA (Španielsko): PARA CUATRO JINETES	Medzinárodný festival súčasného tanca Bratislava v pohybe

## Iné aktivity

Dátum konania	Podujatie	Miesto konania	Spolupracujúci subjekt
01.05.2024	Deň otvorených ateliérov - BSK	Nová Cvernovka	BSK
23.10.2024	Podpísanie Memoranda o spolupráci s VŠMU	Divadlo Aréna	VŠMU
25.11.2024	CENY DOSKY 2024	Divadlo Aréna	Asociácia súčasného divadla
28.11.2024	Vianočný večierok pre B2B	Divadlo Aréna	Mertel, s.r.o.
29.11.2024	Medzinárodný festival súčasného tanca Bratislava v pohybe	Divadlo Aréna	Asociácia Bratislava v pohybe
Od 2.12.2024	Dramaturgické úvody, exkurzie, diskusie	Divadlo Aréna	-
3.12.2024	STU - Vianočný koncert	Divadlo Aréna	STU Bratislava
4.12.2024	Impact Summit	Divadlo Aréna	Nadácia Pontis
11.12.2024	One Day Jazz - MonoNeon	Divadlo Aréna	Music Gallery, s. r. o.
12.12.2024	Vianočné zvonenie 2024 – Vianočná slávnosť zamestnancov župných ZSS	Divadlo Aréna	BSK
13.12.2024	Vianočný večierok pre Corwin SK	Divadlo Aréna	Brand Advertising, s r.o.

## Návštevnosť

<b>Predstavenie</b>	<b>Počet návštevníkov</b>	<b>Kapacita</b>	<b>Návštevnosť</b>
SKLENEÝ ZVERINEC	1 384	2 080	66,54%
ÍRSKA KLIATBA	1 701	1 850	91,95%
BELLA FIGURA	814	1 246	65,33%
ĽADVINA	820	1 411	58,11%
TUČNIACI KOLÁČE NEPEČÚ	1 166	1 894	61,56%
JÁNOŠÍK – Príbeh vraha?	575	885	64,97%
ZVIERATKÁ NA LETISKU	1 221	1 835	66,54%
LAZARUS	447	560	79,82%
DRACULA	387	630	61,43%
NEPRIATEĽ ĽUDU	1 164	1 292	90,09%
JE DÔLEŽITÉ MAŤ FILIPA	287	323	88,85%
HIROŠIMA, MOJA LÁSKA	446	646	69,04%
<b>SPOLU</b>	<b>10 412</b>	<b>14 652</b>	<b>71,06%</b>

Celková návštevnosť na divadelných predstaveniach v roku 2024:

**10 412 divákov**

Celková návštevnosť na všetkých podujatiach mimo návštevnosti na divadelných predstaveniach z vlastného repertoáru za rok 2024:

**3 187 divákov**

Celková návštevnosť na zájazdoch:

**2 765 divákov**

## Podané žiadosti a získané dotácie, granty a sponzorské príspevky

Názov dotačného/grantového programu/sponzora	Podporený projekt	Požadovaná suma	Získaná suma	Dátum trvania projektu
FPU	HIROŠIMA, MOJA LÁSKA	10 500	0	---
FPU	NAJDÚCH	15 000	0	---
FPU	EVERY BREATH YOU TAKE (pracovný názov)	15 000	13 000	do 30.6.2025

## II. INFORMÁCIE O HOSPODÁRENÍ

<b>1. DLHODOBÝ HMOTNÝ MAJETOK k 31.12.2024</b>	<b>16 666 379,13 €</b>
<b>2. KRÁTKODOBÉ POHLADÁVKY</b>	<b>37 680,44 €</b>
<b>3. KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY</b>	<b>303 187,48 €</b>
<b>4. BANKOVÉ ÚVERY k 31.12.2024</b>	<b>0 €</b>
<b>5. FINANČNÉ PROSTRIEDKY pozostávajúce zo zostatku na BÚ</b>	<b>37 264,72 €</b>
<b>6. CELKOVÉ NÁKLADY ROKU 2024</b>	<b>1 829 285,36 €</b>
<b>Spotreba materiálu</b> Spotrebný materiál	149 389,69 €
<b>Spotreba energie</b> Spotreba energie Spotreba vody	38 163,69 € 7 056,05 €
<b>Opravy a udržiavanie</b> Opravy a udržiavanie	21 459,45 €
<b>Cestovné</b> cestovné náhrady	3 544,37 €
<b>Reprezentačné</b> Náklady na reprezentáciu	49 846,47 €
<b>Služby</b>	437 985,89
<b>Mzdové náklady</b> Mzdy	653 471,26 €
<b>Zákonné sociálne poistenie</b> Povinné odvody	227 157,65 €
<b>Ostatné sociálne poistenie</b> DDS	6 046,80 €

<b>Stravovanie</b>	46 584,67 €
<b>Dane a poplatky</b> Daň nehnuteľnosť	18 559,49 €
<b>Ostatné dane</b> Ostatné priame dane	1 472,86 €
<b>Ostatné náklady na prevádzkovú činnosť</b>	4 524,70 €
<b>Odpisy</b> Odpisy majetok	163 178,19 €
<b>Finančné náklady</b> Ostatné finančné náklady	844,13 €
<b>7. CELKOVÉ VÝNOSY V ROKU 2024</b>	<b>1 656 322,20 €</b>
<b>Tržby z predaja služieb</b> Tržby vstupenky	132 954,11 €
<b>Tržby ostatné</b>	3 627,59 €
<b>Ostatné výnosy</b> Tržby z prenájmov	58 577,25 €
<b>Zúčtovanie rezerv</b>	1 758,00 €
<b>Výnosy z transferov</b> Dotácia BSK	1 339 756,12 €
<b>Výnosy s kapitálových transferov (odpisy majetku)</b> Kapitálové transfery	119 149,13 €
<b>Zúčtovanie transferu</b>	500,00 €

## Štruktúra dosiahnutých tržieb z predstavení

Tržby z predstavení	125 885,32 €
Tržby na zájazdoch	10 696,38 €
Tržby z iných aktivít (prenájmy, reklama)	58 577,25 €
<b>SPOLU</b>	<b>195 158,95 €</b>

**Divadlo Aréna dosiahlo v roku 2024 výsledok hospodárenia: - 172 963,16 €**